

infligée dans le monde; tes ordres ont été enfreints par quatre Siddhas merveilleux.

9. Au moment où, par tes ordres, nous conduisions un pêcheur dans la demeure des supplices, ils l'ont délivré en brisant violemment ses chaînes.

10. Nous désirons apprendre de toi qui ils sont, si tu crois que cela nous sera utile; à l'instant où le coupable criait « Nârâyana, » ils sont accourus aussitôt en lui disant : « N'aie pas peur. »

11. Çuka dit : Ainsi interrogé par ses messagers, le divin Yama qui châtie les mortels leur répondit avec joie, en songeant au lotus des pieds de Hari.

12. Yama dit : Il est un autre souverain que moi du monde mobile et immobile; c'est celui en qui repose le tissu de l'univers dont il est comme la trame et le fil; celui dont les portions conservent, créent et détruisent toutes choses; celui à la volonté duquel le monde est soumis, comme l'animal attaché par les naseaux.

13. C'est celui qui sous des noms divers enchaîne les êtres par le lien de sa parole, comme on retient les taureaux avec des cordes; celui auquel les créatures, attachées par leurs noms et par leurs œuvres, apportent l'offrande en tremblant.

14. Si Mahêndra, Nirriti, Pratchêtas, Sôma, Agni, Îça, Pavana, Arka, Viriñtcha; si les Âdityas, les Viçvas, les Vasus, les Sâdhya, les troupes des Maruts, celles des Rudras et des Siddhas;

15. Si moi-même et les autres Créateurs de l'univers, chefs des Immortels, comme Bhrîgu et les autres sages, qui sont à l'abri de la Passion et des Ténèbres et en qui domine la Bonté, nous n'avons pu connaître ses desseins parce que nous sommes atteints par sa Mâyâ, comment d'autres y parviendraient-ils?

16. Cet Être, qui est l'âme même résidante au sein de toutes les âmes, que les créatures ne peuvent saisir ni par les sens, ni par le souffle, ni par le cœur, ni par le Manas, ni par la parole, pas plus que les formes ne peuvent voir l'œil qui leur est supérieur;

17. Cet Être indépendant, souverain, suprême, maître de l'Illusion, Hari enfin, la grande âme, a des messagers qui parcourent